

# 学生ボランティアグループ 芝園かけはしプロジェクト

Student Volunteers Shibazono Bridging Project

学生志愿者 芝園桥梁项目

2020年4月

## イベントの中止 / Cancellation of event / 活动中止

4月の「多文化交流クラブ」は、川口市内の他のイベントの開催状況にならい、念のため、中止します。

"Intercultural exchange club" in April will be cancelled as a precaution based on the situation of other events in Kawaguchi city.

根据川口市其他活动的举办状况、以防万一、我们将中止4月的「多文化交流俱乐部」。

## 生活案内パンフレットを配布します！ / We will distribute the life guide pamphlet! / 我们将分发生活指南小册子!

4月に、パンフレット「芝園団地のみんなの生活のヒント」を配ります。私達は、芝園団地の住みよい環境づくりとコミュニティづくりに少しでもお役に立てることを願い、このパンフレットをつくりました。日本語が不自由な方も含めて芝園団地のすべての方を対象に、何か困ったときの連絡先や相談先、ごみの出し方などの「生活のヒント」をお伝えします。ぜひ、ご覧ください。

In April, we will distribute the pamphlet "Tips for everyone's life in Shibazono". We made this pamphlet to help create comfortable environments and communities for Shibazono. This pamphlet is intended for all residents in Shibazono, including those who are not good at reading Japanese, and provides easy-to-understand information on "tips for life" such as contact information and advice in trouble, and how to dispose of garbage. Please take a look.



我们将在四月分发「芝園団地生活窍门」手册。希望这个手册可以帮助大家尽快的融入在团地的交流及生活环境。不管日语能力如何，当大家在生活上遇到困惑时都可以参考这个手册来处理问题。希望您可以参考。

## 芝園かけはしプロジェクト / Shibazono Bridging Project / 芝園桥梁项目

芝園団地で活動する学生ボランティアです。 / We are student volunteers in Shibazono. / 我们是在芝園団地活动的学生志愿者。

